

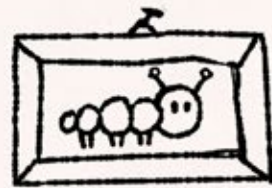


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJESCE

ЭГБЕРТ УЛААН БОЛОВ



Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

ЭГБЕРТ УЛААН БОЛОВ

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECÉ

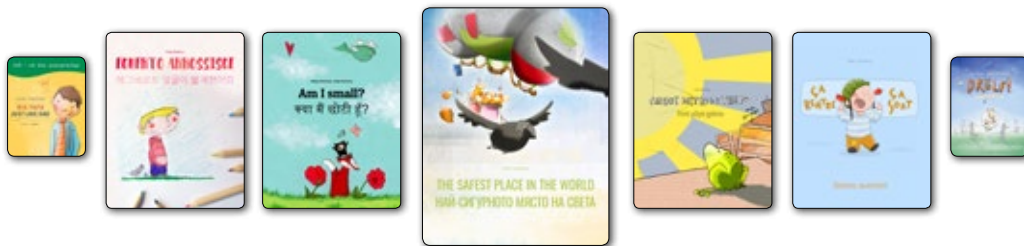
ЭГБЕРТ УЛААН БОЛОВ



Mongolian (МОНГОЛ ХЭЛ)
Spanish (Español)

Translation (Mongolian): Sumiyabaatar Enkhbaatar and OHT Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team

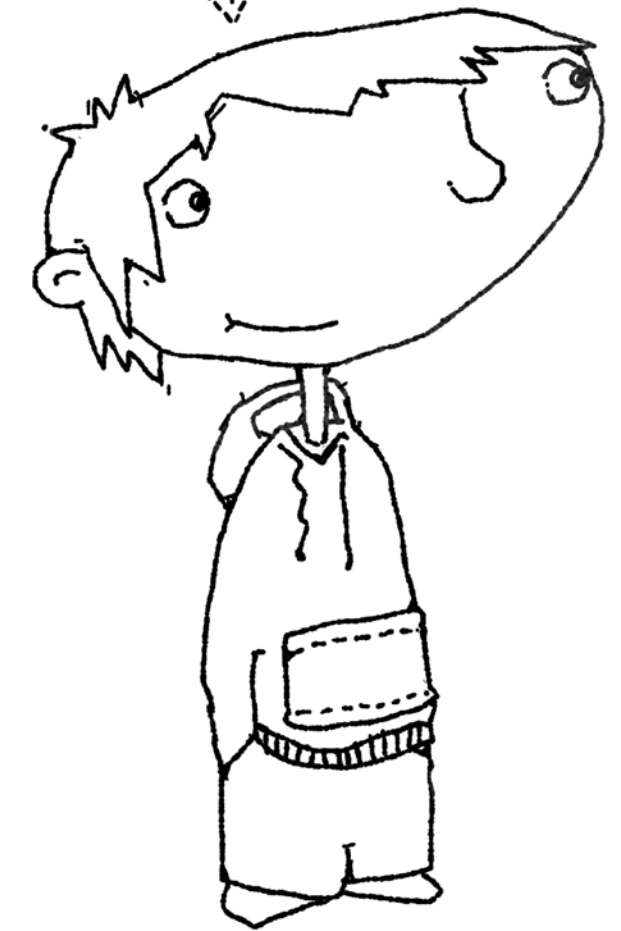


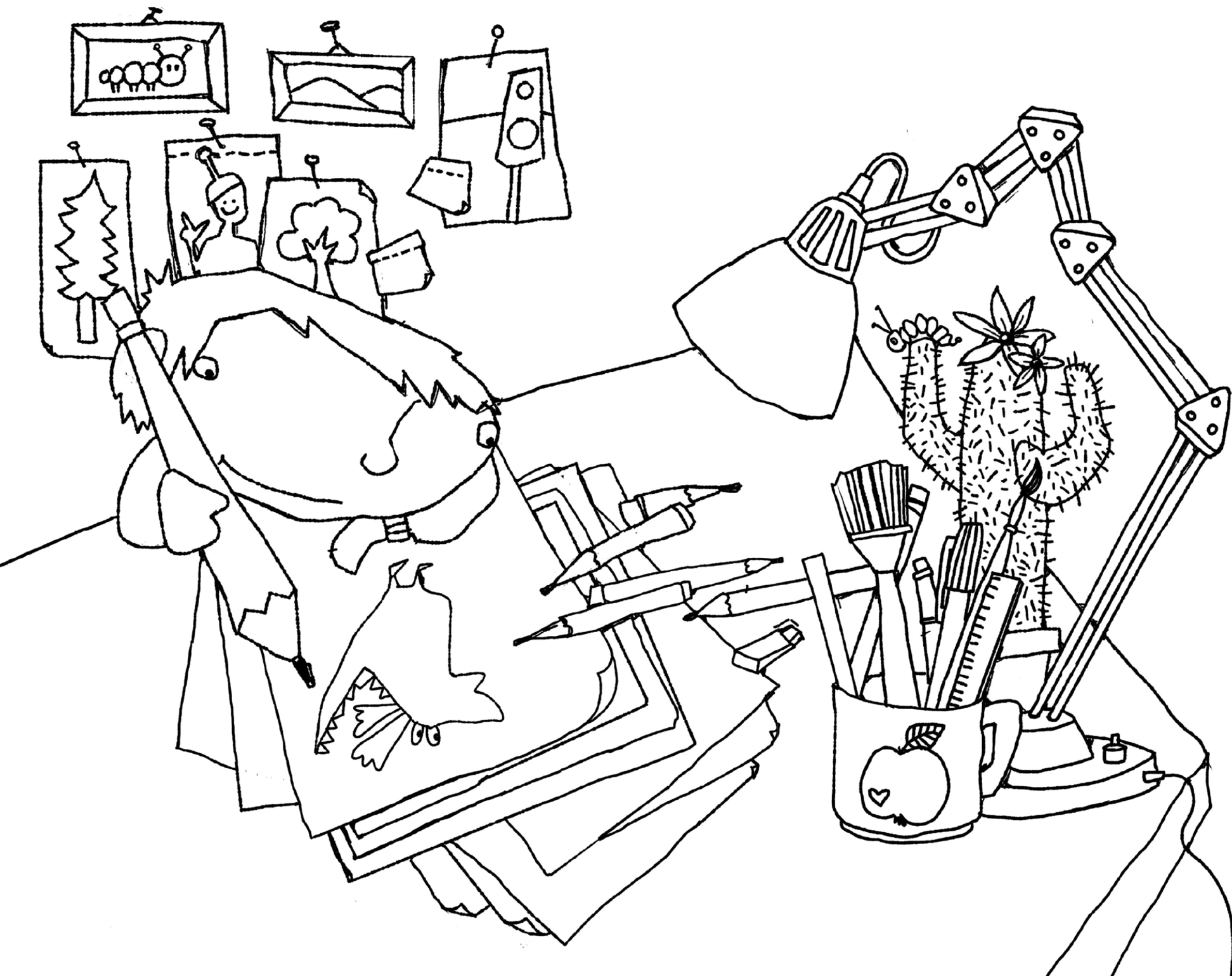
www.philippwinterberg.com



Энэ бол Эгберт.
Este es Egberto.

Би бол Эгберт.
Soy Egberto.





Эгберт ногоон зүйлсэд дуртай.
Ялангуяа маргад эрдэнэ болон
луунуудад дуртай.

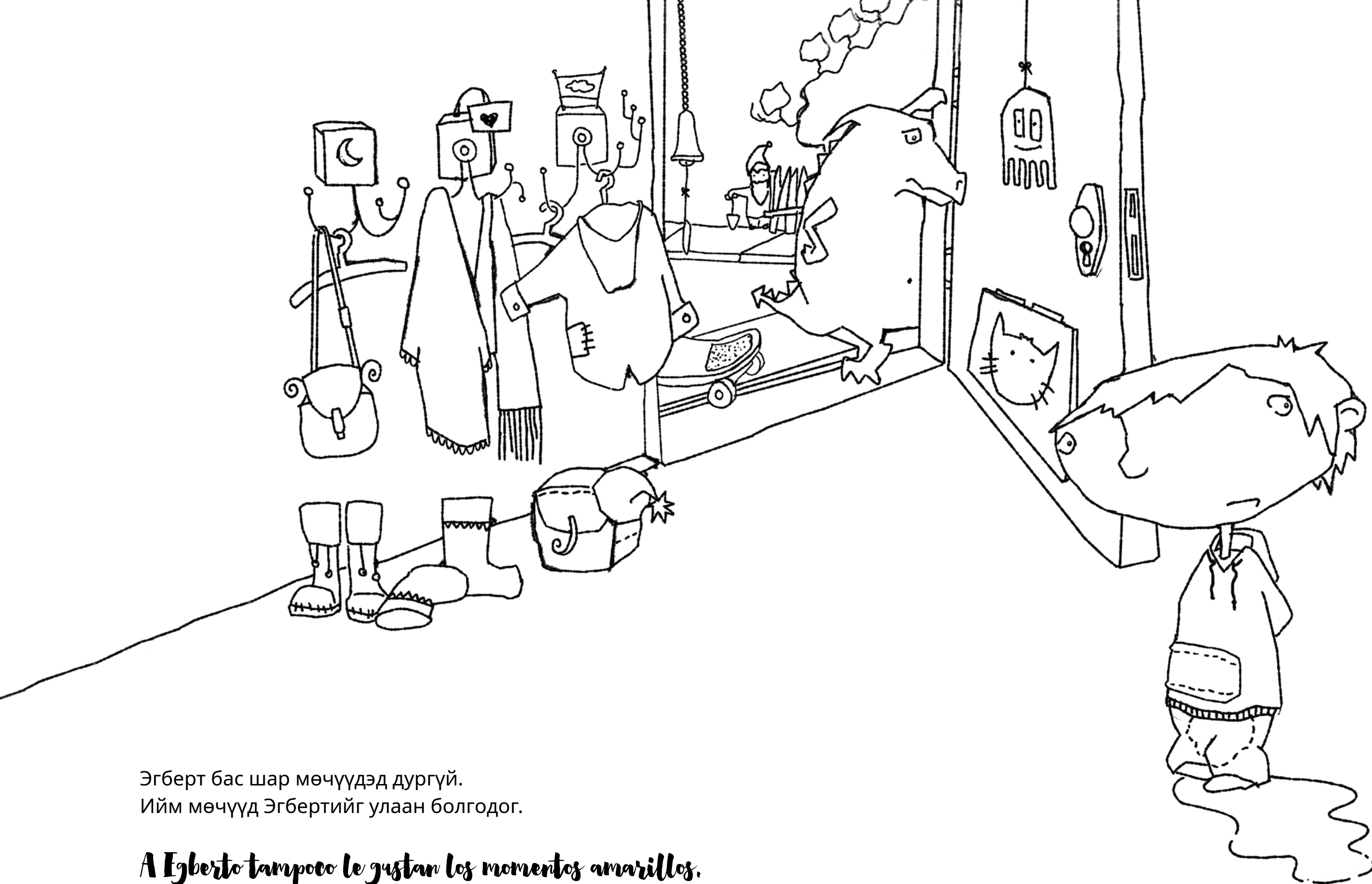
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente esmeraldas
y dragones.*

Эгберт харин шар зүүд зүүдлэх дургүй.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







Эгберт бас шар мөчүүдэд дургүй.
Ийм мөчүүд Эгбертийг улаан болгодог.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Энэ бол Мэнфред.
Este es Manfred.



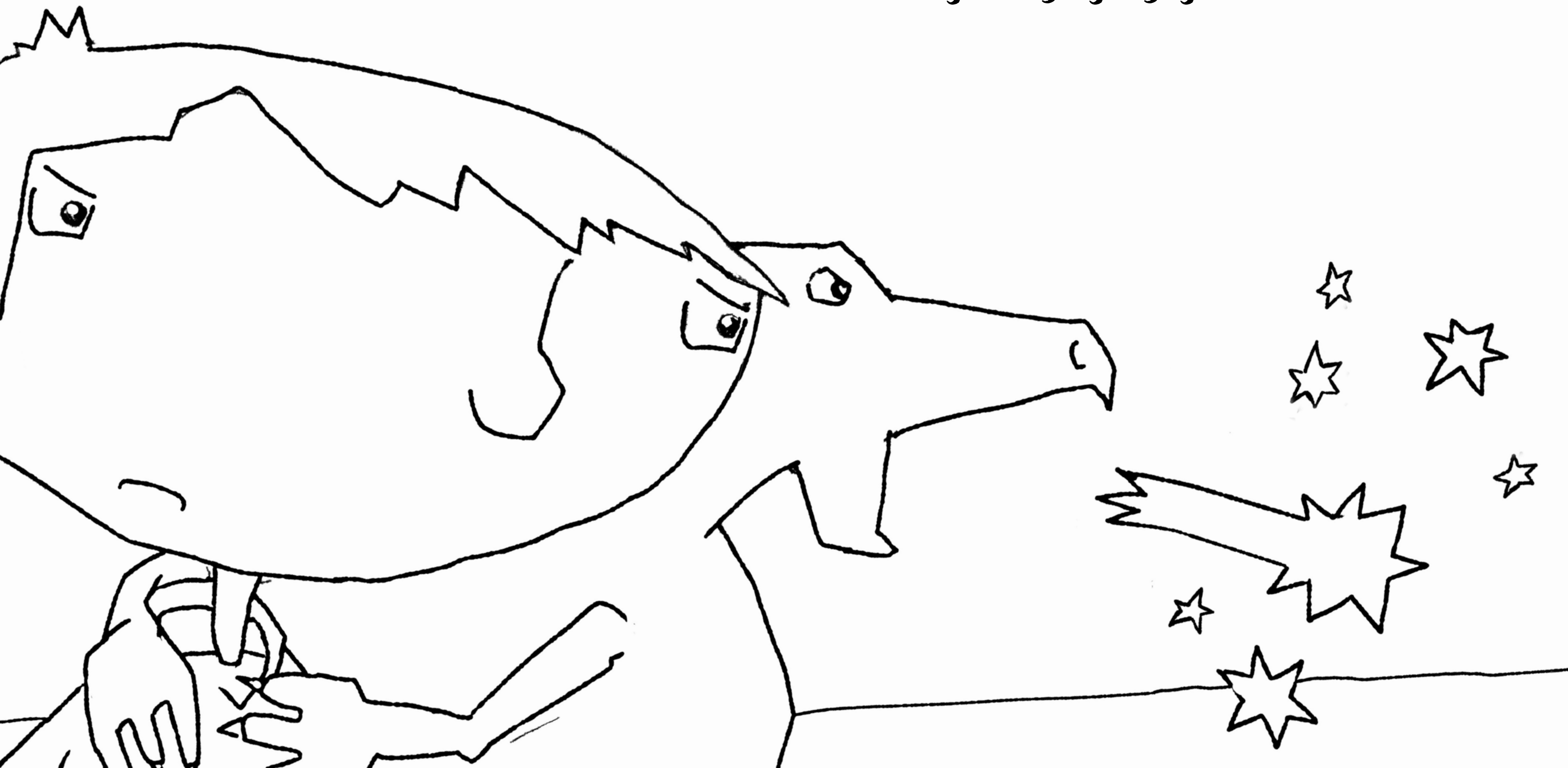


ШЭЭДЭГ БЕРТ!
ШЭЭДЭГ БЕРТ!
ЭГБЕРТ БОЛ
ЖААХАН МААМУУ!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

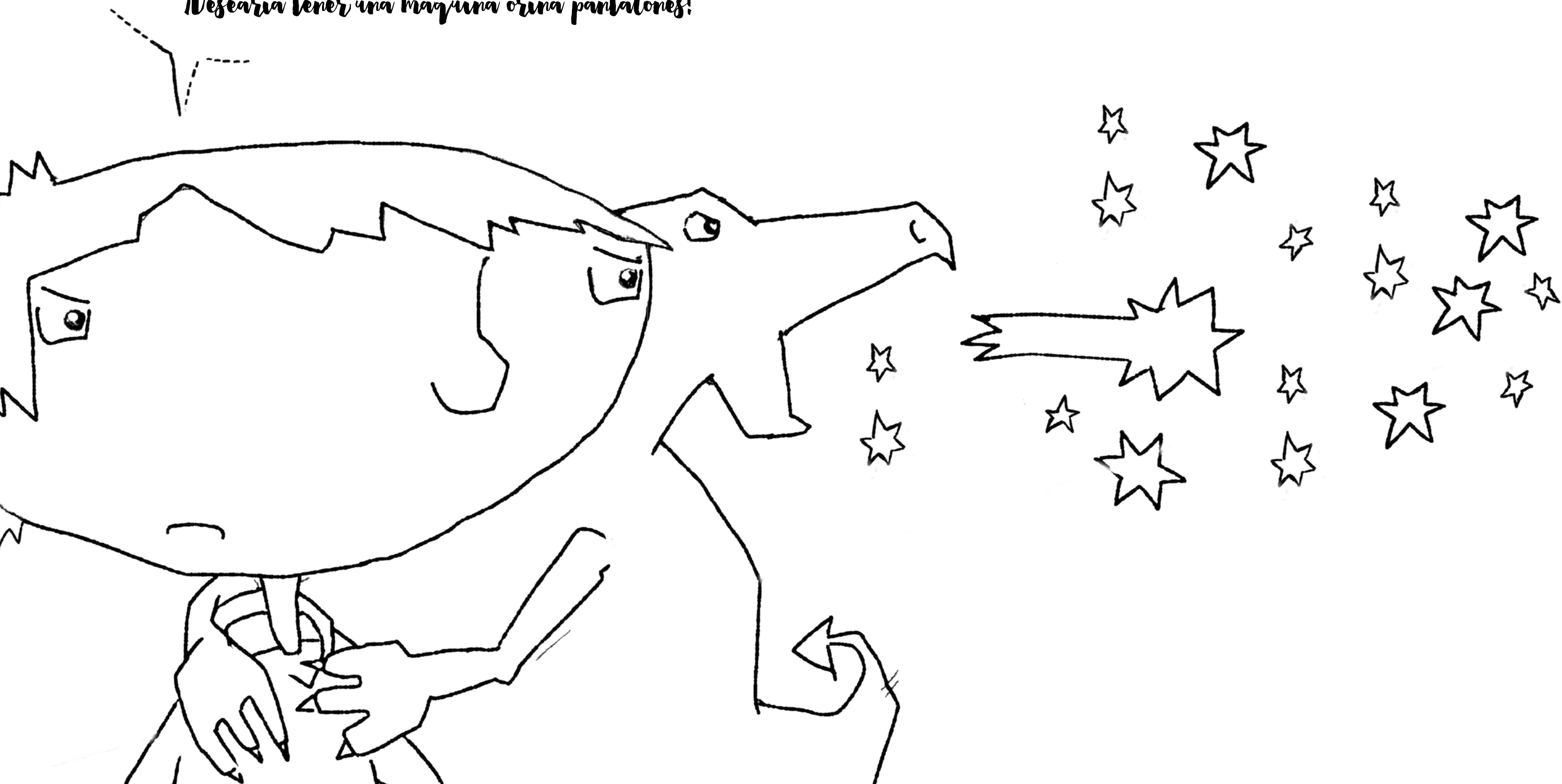
Мэнфред өөдгүй байх үед Эгберт бас улаан болдог.
Маш их ууртай бас улаан.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Тэнэг өөдгүй Фред!
Надад өмд рүү шээлгэдэг машин байсан ч болоосой!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Эгбертэд төлөвлөгөө байгаа.
Мэнфред ч ... гайхна даа!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*







Нөгөө өмд рүү шээлгэдэг машины товчлуурыг дараад гэрэл нь анивчсан чинь Мэнфред өмдөндөө шээчихэв. Эгбертийн төлөвлөгөө бүтлээ.

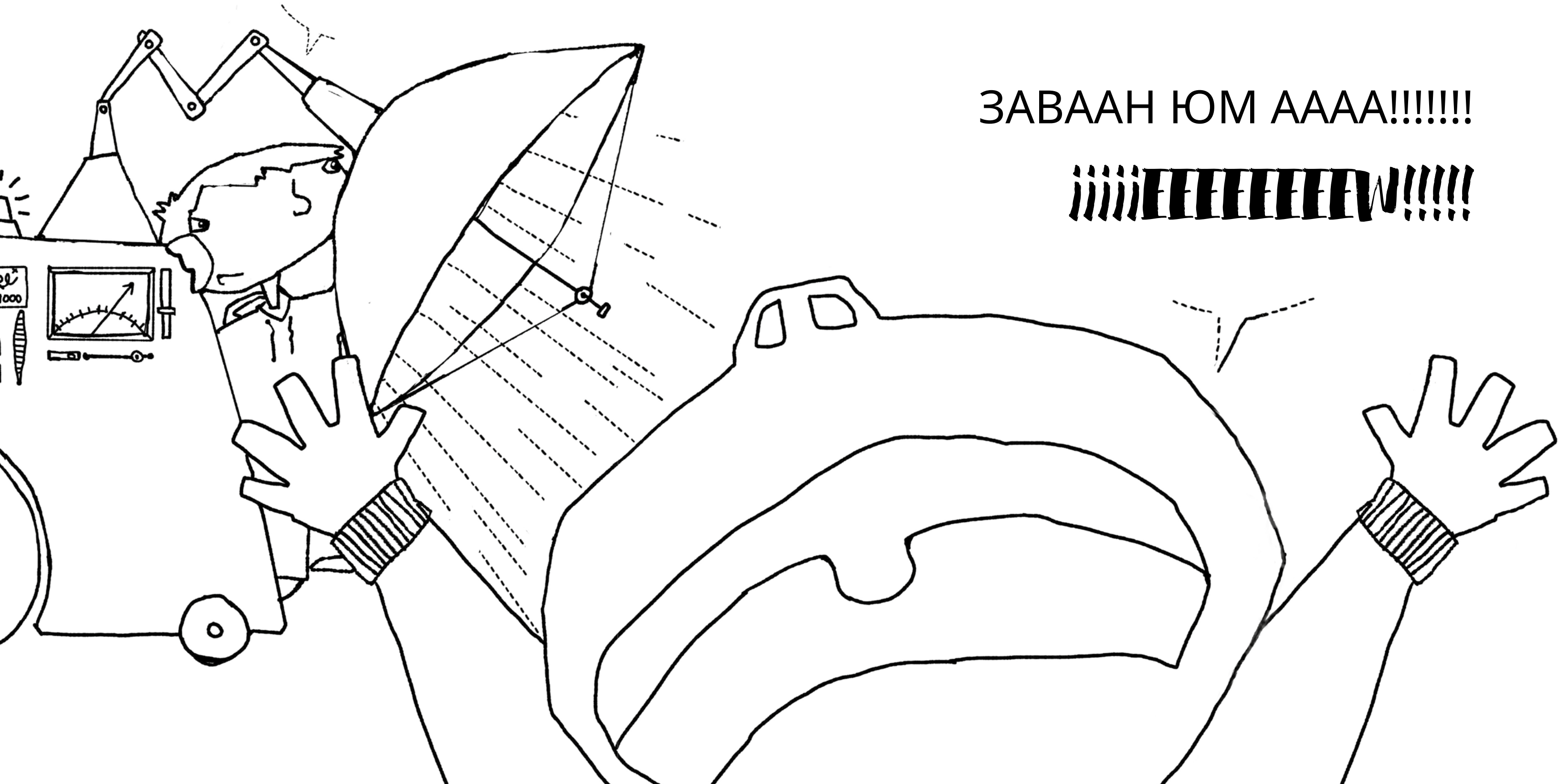
La máquina orina pantalones hace "click", alumbró y Manfred se está orinando en sus pantalones. El plan de Egberto funciona.

ШЭЭДЭГ ФРЕД! ШЭЭДЭГ ФРЕД!
МЭНФРЕД БОЛ ЖААХАН МААМУУ!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**

ЗАБААН ЮМ АААА!!!!!!

iiiiEEEEEEEEEW!!!!

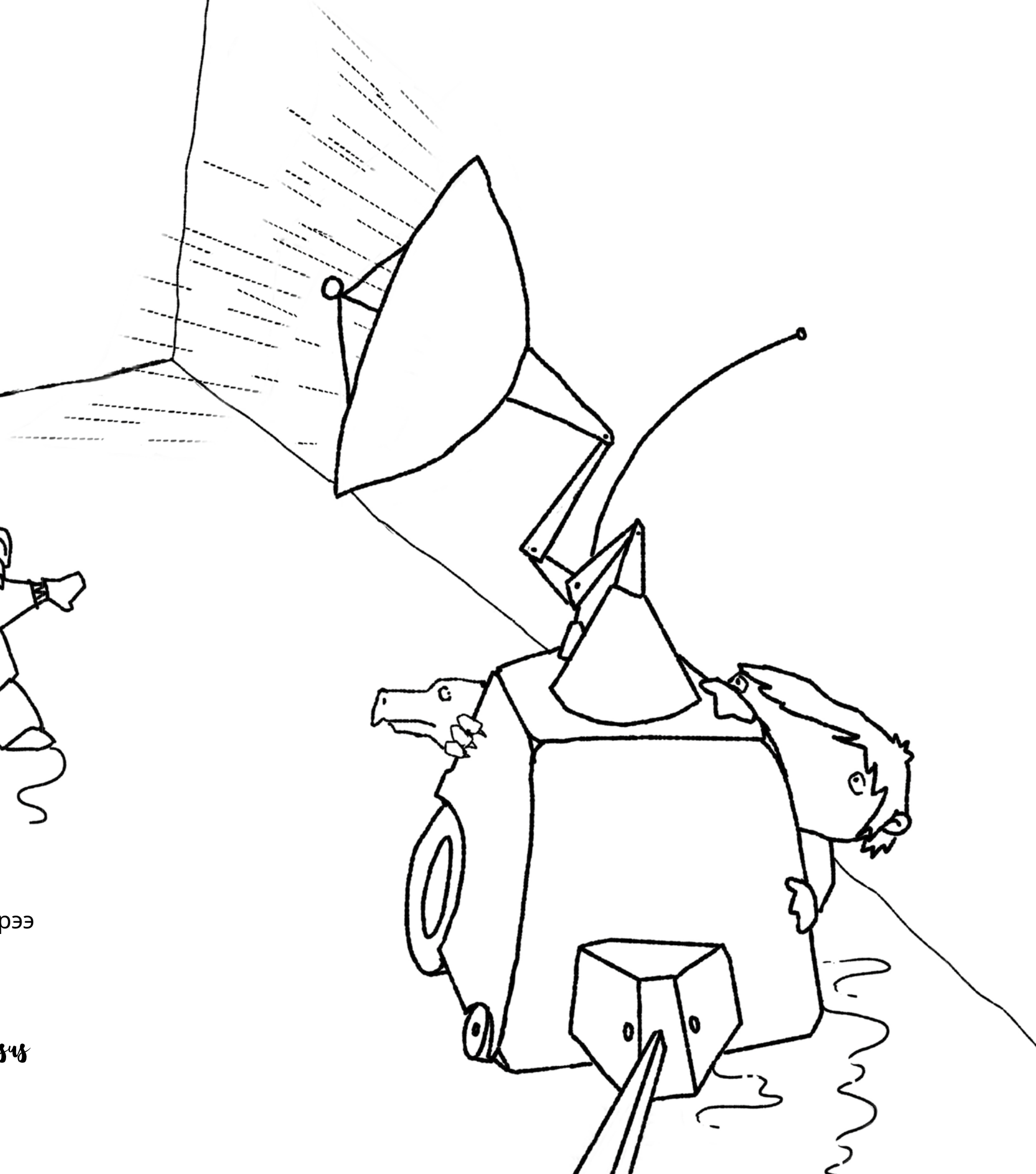


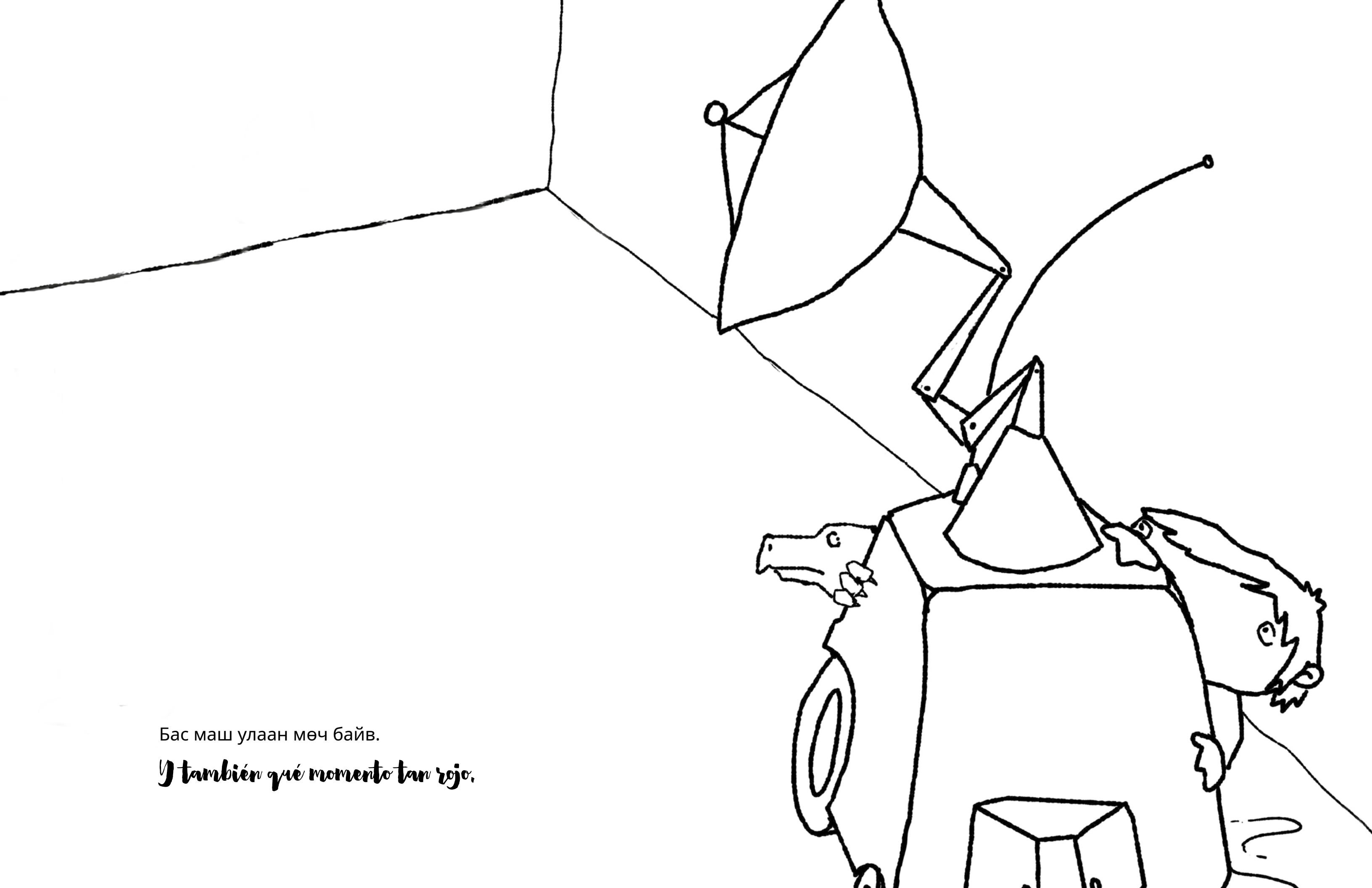




Өмд рүү шээлгэдэг машин архираад пижгэнэсэн чинь бүгдээрээ өмдөндөө шээчихэв. Бүр Эгберт, түүний найз луу нь хүртэл өмдөндөө шээчихэв. Маш шар мөч байлаа.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





Бас маш улаан мөч байв.

Y también qué momento tan rojo.

Үгүй ээ! Би Мэнфредийг шээдэг
Фред болгочихоод өөрөө өөдгүй
Берт болчихлоо шүү дээ.
Намайг уучлаарай!

*¡Oh no! Convertí a Manfredo en Man-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*

Санаа алдав. Би
ногоон зүүд зүүдэлсэн
ч болоосой!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*























¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com

¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



